

*Литвиненко Яна Валеріївна,
викладач кафедри іноземних мов
Національної академії внутрішніх справ*

ОСОБЛИВОСТІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ МАГІСТРАМИ ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ ЮРИДИЧНОГО СПРЯМУВАННЯ

Невід'ємною частиною професійної підготовки майбутніх правознавців є вільне володіння іноземною мовою. При цьому, іноземна мова необхідна не тільки для практичного її використання в професійній діяльності, але й при здійсненні міжособистісної ділової комунікації. Тому, одним із актуальних завдань навчання іноземній мові у вищому навчальному закладі є формування та розвиток у тих, хто навчається, умінь використовувати мовні знання в практичній діяльності по спеціальності, а також з метою підвищення свого професійного рівня.

Зміст навчального курсу «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для магістрів включає в себе навчання всім видам мовленнєвої діяльності (читання, аудіювання, говоріння, письмо). Метою навчання є формування та розвиток професійно-орієнтованої мовної компетенції магістрів[1].

Плануючи навчання іноземній мові в магістратурі, необхідно передбачити, щоб програма навчання поєднувала в собі комунікативну направленість мовної підготовки з комплексним підходом до формування мовних умінь та навичок майбутніх фахівців права.

Ефективним способом формування у магістрів практичних навичок ділової міжкультурної комунікації є цілеспрямоване вивчення різноманітних ситуацій, пов'язаних з майбутньою професійною діяльністю. Водночас, при вивченні ділової англійської мови необхідно розглядати виключно реальні ситуації професійного спілкування, такі як: складання резюме, ділове документування, проходження співбесіди при влаштуванні на роботу тощо.

В умовах глобалізації світової спільноти уміння, пов'язані з пошуком роботи молодим спеціалістом, можливістю вигідно представити свої професійні досягнення на ринку праці, дуже важливі. Успіх багато в чому залежить як від рівня володіння іноземною мовою, так і від здібності здобувача презентувати себе та свою кваліфікацію з найкращої сторони. Разом з тим, без знань культурологічних особливостей ділового спілкування іноземною мовою це зробити неможливо.

Письмова ділова комунікація має багато спільного з усним спілкуванням. Основні вимоги, які висуваються перед усним спілкуванням, багато в чому поширюються на письмове ділове спілкування. Культурологічні особливості ділової комунікації з іноземними партнерами є базовим елементом для письмового спілкування. Особливості ділового спілкування відображаються в діловому листуванні, яке є однією з найважливіших форм ділової письмової комунікації. Тому на заняттях з іноземної мови в магістратурі варто пропонувати студентам (слухачам) такі види завдань, як вивчення англomовних оголошень про пошук та пропозицію роботи, обов'язково порівнюючи та співставляючи їх з україномовним еквівалентом, аналіз та засвоєння правил складання резюме англійською мовою, підготовка мовлення до презентації на співбесіді. Особливо важливо, щоб, виконуючи такі вправи, студенти (слухачі) засвоювали лексико-фразеологічні норми ділової англійської мови [2].

Працюючи з лексикою, варто приймати до уваги специфіку лексичних засобів ділового та професійного дискурсу: велику кількість багатозначних службових та загальнонаукових слів, юридичних термінів та інтернаціоналізмів. Магістр повинен знати найбільш вживані фразеологічні поєднання, які часто зустрічаються в письмовому та усному мовленні професійного спілкування, а також слова та словосполучення, які характерні в ситуаціях ділового спілкування. Необхідно показати, що сучасна ділова англійська мова достатньо метафорична та ідіоматична.

В сучасних умовах навчання іноземній мові в магістратурі вищих навчальних закладів юридичного спрямування повинно передбачати розвиток у майбутніх спеціалістів умінь всіх видів читання, оволодіння навичками перекладу аутентичних текстів за спеціальністю та писемним мовленням (оформлення службових документів, ділове листування). Така ситуація обумовлена роллю письмового спілкування, яка суттєво зростає в зв'язку зі збільшенням можливостей, які надає Інтернет користувачам для оперативного обміну інформацією з іноземними партнерами. Саме тому, магістрам необхідні знання про правила оформлення ділових листів англійською мовою, а це можливо за умови оволодіння ними стандартними мовними кліше з використанням реквізитів в якості обов'язкового елемента документа.

Крім того, в якості підготовки до представлення своїх професійних та наукових досягнень магістри навчаються реферувати

свої магістерські дослідження іноземною мовою, складати анотації та писати короткі реферати до іноземних статей або частин монографій, які в подальшому можуть бути використані ними. При цьому у студента (слухача) з'являється можливість проявити самостійність та ініціативність у навчанні, що є необхідною умовою для формування в нього інтересу до учбової діяльності. В такому випадку магістри будуть відчувати користь та перспективність своєї роботи, а мотивація до занять з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» різко зросте. В результаті такого підходу студенти (слухачі) оволодіють методичним інструментарієм для подальшого удосконалення знань, умінь та навичок з іноземної мови.

Робота з іншомовною інформацією по спеціальності сприяє поглибленню знань магістрів в обраній ними галузі. Складання повідомлень іноземною мовою дозволить магістрам підготуватись як до можливих виступів на зарубіжних наукових форумах, так і до ділового спілкування з іноземними колегами.

Список використаних джерел

1. Робоча програма з навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» [Електронний ресурс] - Режим доступу: <http://www.naiau.kiev.ua/zagalnoakademichni-kafedri/kafedra-inozemnih-mov/navchalno-metodichna-robota/navchalni-ta-roboci-programi.html>.

2. *Степанова М. М.* Обучение деловому английскому языку в магистратуре нелингвистического вуза /М. М.Степанова // Деловой иностранный язык: сб.науч. тр. – Вып. 4. Материалы XXXIX Международной филологической конференции (18 марта 2010 г.) / отв.ред. Л. А. Девель. – Санкт-Петербург: Культинформпресс, 2010. – С. 51-54.